

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1330/2007

ta' l-24 ta' Settembru 2007

**li jistipula r-regoli implimentattivi għat-tqassim lill-partijiet interessati ta' tagħrif dwar l-okkorrenzi ta' l-avjazzjoni ċivili msemmija fl-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

jitttratta t-talbiet mill-partijiet interessati stabbiliti fit-territorju ta' dak l-Istat Membru filwaqt li talbiet minn partijiet interessati minn pajjiżi terzi jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għandhom jiġu ttrattati mill-Kummissjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2003 dwar rapporti ta' okkorrenza fl-avjazzjoni ċivili <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tagħha,

(5) Il-Kummissjoni tista' iktar tard tiddeciedi li tafda entità bil-ġestjoni tat-tagħrif skambjat skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2003/42/KE u tittratta t-talbiet mill-partijiet interessati minn pajjiżi terzi jew minn għaqdiet internazzjonali.

Billi:

(1) Id-Direttiva 2003/42/KE titlob it-twaqqif ta' sistemi nazzjonali ta' rapport ta' l-okkorrenzi, sabiex ikun żgurat li t-tagħrif rilevanti dwar is-sikurezza fl-ajru jkun irrapportat, miġbur, mahżun, imħares u mqassam bl-uniku objettiv li jiġu evitati l-incidenti, b'hekk tiġi eskluża l-attribuzzjoni ta' htija jew responsabilità.

(6) Lista ta' punti ta' kuntatt għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni u għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

(2) Dan ir-Regolament għandu japplika għal tagħrif skambjat bejn l-Istati Membri skond l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/42/KE. It-tagħrif li jikkonċerna l-okkorrenzi nazzjonali, mahżun fid-*databases* nazzjonali għandu jkun suġġett għar-regolamenti nazzjonali li jirregolaw ir-rilaxx tat-tagħrif dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni.

(7) Sabiex jiġi evitat l-abbuż mis-sistema, il-punt ta' kuntatt li jirċievi talba għal tagħrif għandu jiċċekkja li min għamel it-talba jkun parti interessata u t-talba għandha tkun ivvalutata, qabel ma jiġi definit l-ammont u l-livell tat-tagħrif li se jingħata.

(3) Il-partijiet interessati, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom ikunu definiti bħala kull persuna li qiegħda f'pożizzjoni li tiegħu sehem fit-titjib tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili billi tagħmel użu tajjeb mit-tagħrif li għandu x'jaqsam mas-sikurezza miġbura skond id-Direttiva 2003/42/KE.

(8) Il-punti ta' kuntatt nazzjonali għandhom jiksbu tagħrif biżżejjed biex jipproċedu għall-validazzjoni u l-valutazzjoni tat-talbiet. Għal din ir-raġuni għandhom jużaw formula li jkun fiha tagħrif rilevanti dwar min għamel it-talba u l-użu li mahsub li jsir mit-talba.

(4) Punti ta' kuntatt nazzjonali għandhom l-aħjar għarfien tal-partijiet interessati stabbiliti fl-Istat Membru tagħhom stess. Biex jitttratta t-talbiet għat-tagħrif bl-iktar mod sikur u effiċjenti, kull punt ta' kuntatt nazzjonali għandu

(9) Meta ċerti partijiet interessati jiġu regolarment bżonn tagħrif marbut ma' l-attivitajiet tagħhom stess, għandu jkun possibbli li tiġi adottata deċiżjoni ġenerali għall-provvista ta' tagħrif fir-rigward ta' dawk il-partijiet.

(10) Min ikun għamel it-talba għandu jiżgura li l-kunfidenzjalità tas-sistema tkun imħarsa, u għandu jillimita l-użu tat-tagħrif li ngħatalu għall-finijiet speċifikati fit-talba, li għandhom ikunu kompatibbli ma' l-oġġettivi tad-Direttiva 2003/42/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 167, 4.7.2003, p. 23.

- (11) Il-punti ta' kuntatt kollha għandhom ikunu kapaċi jaraw li talba li jkunu ċahdu ma terġax tiġi introdotta permezz ta' l-awtorità ta' Stat Membru ieħor. Għandhom ikunu kapaċi wkoll isegwu l-eżempju ta' l-ahjar prassi ta' punti ta' kuntatt oħrajn. Għalhekk għandu jkollhom aċċess għar-registri tat-talbiet għal tagħrif u deċiżjonijiet adottati fir-rigward ta' talbiet bħal dawn.
- (12) It-teknoloġija moderna għandha tintuża għat-trasferiment tad-*data*, filwaqt li tiżgura l-harsien tad-*database* kollu.
- (13) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' theggi l-miżuri xierqa għall-iskambju tat-tagħrif bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, kif mitlub mill-Artikolu 6(4) tad-Direttiva 2003/42/KE, dan ir-Regolament għandu japplika għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu.
- (14) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sikurezza fl-Ajru imwaqqaf permezz ta' l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proceduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili <sup>(1)</sup>.

## ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Suġġett**

Dan ir-Regolament jistipula l-miżuri li jikkonċernaw it-tqasim ta' tagħrif lil partijiet interessati dwar okkorrenzi skambjati mill-Istati Membri b'konformità ma' l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/42/KE bl-għan li dawn il-partijiet ikunu pprovduti bit-tagħrif li għandhom bżonn biex itejbu s-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "parti interessata" tfisser kull persuna naturali, kull persuna ġuridika, kemm jekk tagħmel il-profiti u kemm jekk le, jew kull entità uffiċjali kemm jekk għandha personalità ġuridika u kemm jekk le, li qiegħda f'pożizzjoni li tagħti sehemha

għat-titjib tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili billi jkollha aċċess għal tagħrif dwar okkorrenzi skambjati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/42/KE u li hija inkluża f'wahda mill-kategoriji tal-partijiet interessati elenkati fl-Anness I;

(2) "punt ta' kuntatt" ifisser,

(a) meta ssir talba għal tagħrif taht l-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament, l-awtorità kompetenti mahtura minn kull Stat Membru skond l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2003/42/KE jew, jekk Stat Membru jkun hatar iktar minn awtorità kompetenti wahda, il-punt ta' kuntatt mahtur minn dak l-Istat Membru skond l-istess dispozizzjoni;

(b) meta ssir talba għal tagħrif skond l-Artikolu 3(2), il-Kummissjoni.

2. Il-lista tal-punti ta' kuntatt se tkun ippubblikata mill-Kummissjoni.

*Artikolu 3***Talbiet għal tagħrif**

1. Partijiet interessati stabbiliti fi hdan il-Komunità li huma persuni naturali għandhom jindirizzaw talbiet għal tagħrif lill-punt ta' kuntatt ta' l-Istat Membru fejn għandhom il-liċenzja, jew fejn m'hemmx bżonn ta' liċenzja, fejn jeżerċitaw il-funzjoni tagħhom. Partijiet interessati oħrajn stabbiliti fi hdan il-Komunità għandhom jindirizzaw talbiet għal tagħrif lill-punt ta' kuntatt ta' l-Istat Membru fejn għandhom l-uffiċċju rreġistrat jew is-sede uffiċjali tagħhom jew, fin-nuqqas ta' uffiċċju jew sede tali, il-post ewlieni tan-negożju tagħhom.

2. Partijiet interessati mhux stabbiliti fil-Komunità għandhom jindirizzaw it-talba tagħhom lill-Kummissjoni.

3. It-talbiet għandhom jintbagħtu bl-użu ta' formuli approvati mill-punti ta' kuntatt. Dawn il-formuli għandu jkun fihom ta' l-inqas dak li hemm fl-Anness II.

*Artikolu 4***Talbiet speċjali**

Parti interessata li baġtet rapport partikolari tista' tindirizza talbiet għal tagħrif marbut ma' dak ir-rapport direttament lill-punt ta' kuntatt li rċieva dan ir-rapport.

<sup>(1)</sup> ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4. Ir-Regolament hekk kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1900/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 377, 27.12.2006, p. 176).

## Artikolu 5

**Validazzjoni ta' min ghamel it-talba**

1. Punt ta' kuntatt li jirċievi talba ghandu jara li tkun saret minn parti interessata.
2. Jekk persuna interessata tindirizza talba lil punt ta' kuntatt li ma jkunx dak kompetenti biex jittratta talba bhal dik skond l-Artikolu 3, hija ghandha tiġi mistiedna tikkuntattja l-punt ta' kuntatt kompetenti.

## Artikolu 6

**Valutazzjoni tat-talba**

1. Punt ta' kuntatt li jirċievi talba ghandu jivvaluta skond il-kaz jekk it-talba hix iġġustifikata u prattikabbli.
2. Jekk it-talba tintlaqa', il-punt ta' kuntatt ghandu jiddetermina l-ammont u l-livell ta' taghrif li jrid jiġi fornut. Dan ghandu jkun limitat ghal dak li huwa strettament mehtieg ghall-fini ta' min ghamel it-talba, bla hsara ghall-Artikolu 8 tad-Direttiva 2003/42/KE. Taghrif mhux relatat mat-tagħmir, l-operazzjonijiet u l-qasam ta' l-attività ta' min ghamel it-talba stess ghandu jiġu pprovdut biss fforma aggregata jew diżidentifikata, sakemm ma tinghatax ġustifikazzjoni dettaljata minn min ghamel it-talba.
3. Il-partijiet interessati elenkati fl-Anness I (b) jistgħu jiġu pprovduti biss b'taghrif marbut mat-tagħmir, l-operazzjonijiet jew il-qasam ta' l-attività tal-parti interessata stess.

## Artikolu 7

**Deċizzjonijiet ta' natura generali**

Punt ta' kuntatt li jirċievi talba minn parti interessata elenkata fl-Anness I (a) jista' jiehu deċizzjoni generali li jipprovidi taghrif fuq bażi regolari lil dik il-parti interessata sakemm it-taghrif mitlub ikun marbut mat-tagħmir, l-operazzjonijiet jew il-qasam ta' l-attività tal-parti interessata stess.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 24 ta' Settembru 2007.

## Artikolu 8

**Użu ta' taghrif u kunfidenzjalità**

1. Min ghamel it-talba ghandu juża biss it-taghrif li rċieva ghall-fini speċifikata fil-formula tat-talba, li ghandha tkun kompatibbli ma' l-għan imsemmi fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/42/KE. Min ghamel it-talba m'għandux jikxef it-taghrif li rċieva minghajr il-kunsens bil-miktub ta' min iprovdieh.
2. Min ghamel it-talba ghandu jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura l-kunfidenzjalità xierqa tat-taghrif li jkun irċieva.

## Artikolu 9

**Reġistru tat-talbiet**

Kull punt ta' kuntatt ghandu jirreġistra kull talba li jirċievi u l-azzjoni li jkun ha. Dak it-taghrif ghandu jintbagħhat lill-Kummissjoni kull meta tasal talba u/jew tittiehed azzjoni.

Il-Kummissjoni ghandha tagħmel disponibbli għall-punti ta' kuntatt kollha, il-lista aġġornata tat-talbiet li waslu u l-azzjoni li ttiehdet mid-diversi punti ta' kuntatt u mill-Kummissjoni stess.

## Artikolu 10

**Mezzi ta' tqassim**

Il-punti ta' kuntatt jistgħu jipprovidu taghrif lill-partijiet interessati fuq karta jew billi jużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni sikuri.

Għal raġunijiet ta' sikurezza, l-aċċess dirett għal *databases* li fihom taghrif li wasal minn Stati Membri oħrajn skond l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/42/KE m'għandux jinghata lill-partijiet interessati.

## Artikolu 11

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni  
Jacques BARROT  
Vici President

## ANNEX I

## LISTA TA' PARTIJET INTERESSATI

**a) Lista ta' partijiet interessati li jistgħu jirċievu tagħrif fuq bażi ta' deċiżjoni skond il-każ b'konformità ma' l-Artikolu 6(2) jew fuq il-bażi ta' deċiżjoni ġenerali skond l-Artikolu 7**

- (1) *Manifatturi*: Diżinjaturi u manifatturi ta' inġenji ta' l-ajru, magni, propulsuri u partijiet u apparati għall-inġenji ta' l-ajru; Diżinjaturi u manifatturi ta' sistemi u kostitwenti għall-Ġestjoni tat-Traffiku ta' l-Ajru (ATM); Diżinjaturi u manifatturi ta' sistemi u kostitwenti għas-Servizzi tan-Navigazzjoni fl-Ajru (ANS); Diżinjaturi u manifatturi ta' sistemi u tagħmir użati fil-parti ta' l-ajru ta' l-ajrudromi
- (2) *Manutenzjoni*: L-għaqdiet involuti fil-manutenzjoni jew ir-reviżjoni ta' inġenji ta' l-ajru, magni, propulsuri u partijiet u apparati għall-inġenji ta' l-ajru; fl-installazzjoni, il-modifika, il-manutenzjoni, it-tiswija, ir-reviżjoni, il-kontroll tat-titjira jew l-ispezzjoni ta' faċilitajiet għan-navigazzjoni fl-ajru; jew fil-manutenzjoni jew ir-reviżjoni ta' sistemi, kostitwenti u tagħmir tal-parti ta' l-ajru f'ajrudrom
- (3) *Operaturi*: Linji ta' l-ajru u operaturi ta' inġenji ta' l-ajru u għaqdiet ta' linji ta' l-ajru u operaturi; Operaturi ta' l-ajrudromi u għaqdiet ta' l-operaturi ta' l-ajrudromi
- (4) *Fornituri ta' Servizzi tan-Navigazzjoni fl-Ajru u fornituri ta' funzjonijiet speċifiċi ta' ATM*
- (5) *Fornituri ta' Servizz ta' Ajrudrom*: għaqdiet inkarigati bis-servizzi fl-art ta' inġenji ta' l-ajru, li jinkludu l-ġhoti tal-fjuwil, l-isservizzjar, it-thejjija tal-folja tat-tagħbija, it-tagħbija, it-tnehhija tas-silġ u l-ittowjar f'ajrudrom, kif ukoll is-servizzi tas-salvataġġ u tat-tifi tan-nar jew ta' l-emergenza
- (6) *Għaqdiet ta' Tahriġ fl-Avjazzjoni*
- (7) *Għaqdiet f'Pajjiżi Terzi*: Awtoritajiet governattivi għall-avjazzjoni u entitajiet ta' l-investigazzjoni ta' l-incidenti minn pajjiżi terzi
- (8) *Għaqdiet internazzjonali ta' l-Avjazzjoni*
- (9) *Ricerka*: Laboratorji, ċentri jew entitajiet pubbliċi jew privati; jew universitajiet impenjati fir-riċerka jew l-istudji tas-sikurezza fl-avjazzjoni.

**b) Lista ta' partijiet interessati li jistgħu jirċievu tagħrif fuq bażi ta' deċiżjoni skond il-każ b'konformità ma' l-Artikolu 6(2) u 6(3)**

- (1) *Bdoti* (fuq bażi personali)
  - (2) *Kontrolluri tat-Traffiku ta' l-Ajru* (fuq bażi personali) u staff iehor ta' l-ATM/ANS li jwettqu hidmiet relatati mas-sikurezza
  - (3) *Inġiniera/Tekniċi/Personal ta' l-Elettronċi tas-Sikurezza tat-Traffiku ta' l-Ajru/Maniġers ta' l-Avjazzjoni (jew Ajrudrom)* (fuq bażi personali)
  - (4) *Entitajiet rappreżentattivi professjonali ta' l-istaff li jwettqu hidmiet relatati mas-sikurezza.*
-

## ANNEX II

## TALBA GĦAL DATA MINN DATABASE EWROPEA GĦALL-OKKORRENZI

## 1. Isem:

Funzjoni/pozizzjoni

Kumpanija:

Indirizz:

Tel:

Posta elettronika:

Data:

Natura tan-negozju:

Kategorija ta' parti interessata li taqa' taħtha (ara l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1330/2007 ta' l-24 ta' Settembru 2007 li jimplementa d-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2003 dwar rapport ta' okkorrenza fl-avjazzjoni ċivili li tistipula l-miżuri għat-tqassim tat-tagħrif lill-partijiet interessati fl-okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili):

2. **Data mitluba** (jekk jogħġbok kun speċifiku kemm jista' jkun fit-talba tiegħek, semmi d-data/perjodu rilevanti li jinteressak):3. **Raġuni għat-talba:**4. **Fiehem għalxiex se jintuża t-tagħrif:**5. **Id-data sa meta tixtieq id-data:**6. **Il-formula mimlija għandha tintbagħat, bil-posta elettronika, lil:** (punt ta' kuntatt)7. **Aċċess għad-data**

Il-punt ta' kuntatt mhux mehtieg jagħmel disponibbli kull *data* mitluba. Huwa jista' jagħmel dan biss jekk ikun kunfidenti li t-talba hija kompatibbli ma' Direttiva 2003/42/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1330/2007. Min jagħmel it-talba jintrabat flimkien ma' l-organizzazzjoni tiegħu li jirrestringi l-użu tad-*data* għall-fini li ddeskriva fil-punt 4. Ta' min ifakkar ukoll li d-*data* pprovduta abbażi ta' din it-talba saret disponibbli biss għall-finijiet tas-sikurezza fl-ajru kif previst mid-Direttiva 2003/42/KE u mhux għal finijiet oħrajn fosthom l-attribuzzjoni tal-ħtija jew ir-responsabilità jew finijiet kummerċjali.

Min jagħmel it-talba ma jista' jikxef *data* li giet ipprovduta lil hadd mingħajr kunsens bil-miktub mill-fornitur.

In-nuqqas milli jiġu sodisfatti dawn il-kriterji jista' jwassal biex jinċahad l-aċċess għal aktar tagħrif mid-*Database* Ewropea għall-Okkorrenzi u għal kwalunkwe sanzjoni fejn ikun xieraq.

8. **Data, post u firma:**

---